



# Asamblea General

Distr. general  
20 de septiembre de 2006  
Español  
Original: español/francés/inglés

---

## Sexagésimo primer período de sesiones

Tema 90 aa) del programa

**Desarme general y completo: transparencia en materia de armamentos**

## Registro de Armas Convencionales de las Naciones Unidas

### Informe del Secretario General

Adición

## Índice

	<i>Página</i>
II. Información recibida de los gobiernos . . . . .	2
A. Cuadro sinóptico de las respuestas recibidas de los gobiernos . . . . .	2
B. Respuestas recibidas de los gobiernos . . . . .	3
III. Índice de la información general correspondiente al año civil 2005 proporcionada por los gobiernos . . . . .	6
IV. Información recibida de los gobiernos sobre las existencias de material bélico y la adquisición de material de producción nacional . . . . .	6



## II. Información recibida de los gobiernos

### A. Cuadro sinóptico de las respuestas recibidas de los gobiernos<sup>1</sup>

<i>Estado</i>	<i>Datos sobre exportaciones</i>	<i>Datos sobre importaciones</i>	<i>Explicación presentada en nota verbal</i>	<i>Información general</i>
Alemania				Sí
Argentina	–	–		No
Francia	Sí	–		Sí
Irlanda	–	–		Sí
Malasia	–	Sí		No
Noruega				Sí
Saint Kitts y Nevis	–	–		No

<sup>1</sup> Con la documentación presentada por la Argentina, Francia, Irlanda, Malasia, y Saint Kitts y Nevis, el número de respuestas recibidas de los gobiernos asciende a 106.

## B. Respuestas recibidas de los gobiernos

### Eslovaquia

*País que presenta la información:* Eslovaquia

*Idioma original:* inglés

*Año civil:* 2005

*Información general:* no

*Fecha de presentación:* 20 de septiembre de 2006

#### Exportaciones

A	B	C	D	E	Observaciones	
<i>Categorías (I-VII)</i>	<i>Estado(s) importador(es) final(es)</i>	<i>Número de piezas</i>	<i>Estado de origen (si no es el exportador)</i>	<i>Localización intermedia (si procede)</i>	<i>Descripción de la pieza</i>	<i>Comentarios sobre la transferencia</i>
I. Carros de combate	Estados Unidos de América	2 6			T-55 AM2 T-72	

#### Importaciones

A	B	C	D	E	Observaciones	
<i>Categorías (I-VII)</i>	<i>Estado(s) exportador(es)</i>	<i>Número de piezas</i>	<i>Estado de origen (si no es el exportador)</i>	<i>Localización intermedia (si procede)</i>	<i>Descripción de la pieza</i>	<i>Comentarios sobre la transferencia</i>
I. Carros de combate	República Checa República Checa	2 6			T-55 AM2 T-72	
II. Vehículos blindados de combate	República Checa República Checa	14 1			Vehículo de BVP-1 (sin torreta) Vehículo sobre orugas de emergencia	
IV. Aviones de combate	Ucrania	2			Avión de adiestramiento L-39	
V. Helicópteros de ataque	Belarús	2			MI8	Desmilitarizados para el sector privado. Expedidos por el exportador tras la conversión de los Mi-17-IV para uso civil
VII. Misiles y lanzamisiles	a) Alemania b) Ucrania	132 3			Cohete no controlado MLRS 1 Cohete R-27	

## Francia

*País que presenta la información:* Francia

*Idioma original:* francés

*Información general:* sí

*Año civil:* 2005

*Fecha de presentación:* 18 de julio de 2006

### Exportaciones

A	B	C	D	E	Observaciones	
					Descripción de la pieza	Comentarios sobre la transferencia
<i>Categorías (I-VII)</i>	<i>Estado(s) importador(es) final(es)</i>	<i>Número de piezas</i>	<i>Estado de origen (si no es el exportador)</i>	<i>Localización intermedia (si procede)</i>		
I. Carros de combate	Emiratos Árabes Unidos	2			Tanques Leclerc	
II. Vehículos blindados de combate	Arabia Saudita	1			AVL	
	Camerún	30			VLRA	
	Grecia	21			VBL	
III. Sistemas de artillería de gran calibre	Bélgica	1			Lanzacohetes	
	Estados Unidos de América	1			Mortero	
IV. Aviones de combate/vehículos aéreos no tripulados	Alemania	1			Mirage	
	Estados Unidos de América	1			Mustang/	
	India	8			Morane-Saulnuier	
	Marruecos	4			Mirage	
V. Helicópteros de ataque	Australia	1			Mirage	
	República de Corea	2			Helicóptero Tiger	
	Emiratos Árabes Unidos	3			Helicóptero Panther	
	España	2			Helicóptero AS550	
	México	1			Helicóptero Puma	
VI. Naves de guerra	Arabia Saudita	1			Helicóptero Panther	
	Chile	4			Cañoneras	
	Kuwait	1			Submarino	
	Lituania	3			Buques patrulleros	
	Singapur	1			Buque de superficie	
VII. Misiles y lanzamisiles	Arabia Saudita	1			Casco de corbeta	
	Brunei	8			Misiles	
	Emiratos Árabes Unidos	18			Misiles	
	Qatar	16			Misiles	
						Misiles

Criterios nacionales sobre las transferencias: salida del equipo del territorio del exportador, transferencia del título de propiedad.

## Malasia

*País que presenta la información:* Malasia

*Idioma original:* inglés  
*Información general:* no

*Año civil:* 2005  
*Fecha de presentación:* 11 de septiembre de 2006

### Importaciones

A	B	C	D	E	<i>Observaciones</i>	
<i>Categorías (I–VII)</i>	<i>Estado(s) exportador(es) final(es)</i>	<i>Número de piezas</i>	<i>Estado de origen (si no es el exportador)</i>	<i>Localización intermedia (si procede)</i>	<i>Descripción de la pieza</i>	<i>Comentarios sobre la transferencia</i>
VII. Misiles y lanzamisiles	Estados Unidos de América  Brasil	20 unidades  1 296 unidades			Misil aire – aire avanzado de medio alcance (AMRAAM) AIM-120 C-5 Cohetes Astross SS-30HE	

### III. Índice de la información general correspondiente al año civil 2005 proporcionada por los gobiernos

<i>Estado</i>	<i>Título</i>	<i>Idioma</i>
Alemania	Exportación e importación de armas pequeñas y armas ligeras	Inglés
Francia	Información general disponible sobre las existencias de material bélico y la adquisición de material de producción nacional al 31 de diciembre de 2005. Exportaciones e importaciones de armas pequeñas y armas ligeras	Francés
Irlanda	Existencias nacionales	Inglés
Noruega	Adquisición de material de producción nacional	Inglés

### IV. Información recibida de los gobiernos sobre las existencias de material bélico y la adquisición de material de producción nacional

<i>Estado</i>	<i>Existencias de material bélico</i>	<i>Adquisición de material de producción nacional</i>
Francia	Sí	Sí
Irlanda	Sí	
Noruega		—

## Francia

### 1. Existencias de material bélico

<i>Categorías (I–VII)</i>	<i>Número de piezas</i>	<i>Observaciones</i>
I. Carros de combate	1 047	
II. Vehículos blindados de combate	3 193	
III. Sistemas de artillería de gran calibre	718	
IV. Aviones de combate	566	
V. Helicópteros de ataque	94	
VI. Naves de guerra	58	
VII. Misiles y lanzamisiles	–	Por razones de seguridad nacional, no se dispone de datos desglosados para esta categoría

### 2. Adquisición de material de producción nacional

<i>Categorías (I–VII)</i>	<i>Número de piezas</i>	<i>Observaciones</i>
I. Carros de combate	34	“Leclerc”
II. Vehículos blindados de combate	–	
III. Sistemas de artillería de gran calibre	–	
IV. Aviones de combate	10	“Rafale”
V. Helicópteros de ataque	3	EC275
VI. Naves de guerra	–	
VII. Misiles y lanzamisiles	–	Por razones de seguridad nacional, no se dispone de datos desglosados para esta categoría

## Irlanda

### Existencias de material bélico

<i>Categorías (I-VII)</i>	<i>Número de piezas</i>	<i>Descripción</i>
I. Carros de combate	–	
II. Vehículos blindados de combate	144 (en total) 18 15 65 14+2	AML 20 AML 90 MOWAG APC Scorpion CVR (T) + SISU
III. Sistemas de artillería de gran calibre	127 (en total) 24 71 32	Modelo 118 Fd L118 de 105 mm Morteros Brandt de 120 mm BOFORS AA L70 de 40 mm
IV. Aviones de combate	–	
V. Helicópteros de ataque	–	
VI. Naves de guerra	–	
VII. Misiles y lanzamisiles	–	

## **Noruega**

### **Adquisición de material de producción nacional**

Informe sin datos – El Reino de Noruega no ha realizado adquisiciones de material de producción nacional durante el año civil 2005.

---